

解析英国 No Russia Clause 适用指南

作者：朱俊 | 樊思慧 | 向雨心

2025 年 1 月 7 日，英国贸易制裁实施办公室（Office of Trade Sanctions Implementation，“贸易制裁实施办公室”）发布“不与俄罗斯交易条款（No Russia Clause）指南（‘指南’）”。

贸易制裁实施办公室根据《2024 年贸易、航空和航运制裁（民事执法）条例》（The Trade, Aircraft and Shipping Sanctions (Civil Enforcement) Regulations 2024，“TASSCER”）的规定于 2024 年 9 月成立，负责英国部分贸易制裁的执行。

英国对俄罗斯的制裁制度中的禁令通常禁止“供俄罗斯使用（for use in Russia）”的出口。即使相关货物的直接目的地不是俄罗斯，禁令仍可能适用。且英国企业不得故意规避制裁，需确保了解产品的最终目的地。

在英国之前，欧盟已在其 2014 年第 833 号法规（COUNCIL REGULATION 833/2014）第 12g 条中规定，欧盟出口商应在其合同中加入“不得对俄再出口（No Re-Export To Russia）”的条款。美国商务部工业与安全局（“BIS”）在 2024 年 8 月 23 日发布的常见问题（FAQ）中进一步明确了美国对此类条款的态度和行动要点。关于欧盟及美国的相关条款的解读，请参考《[汉坤·观点 | 透视新一轮美国对华涉俄制裁及 No Russia Clause 适用问答](#)》。

本文将对指南进行梳理和分析。

一、No Russia Clause 的适用

为遏制通过再出口规避欧盟对俄出口管制的行为，欧盟在其 2014 年第 833 号法规（COUNCIL REGULATION 833/2014）第 12g 条中规定，欧盟出口商应在其合同中加入“不得对俄再出口（No Re-Export To Russia）”的条款。该等条款对欧盟指定的特定货物和技术的销售、供应、转让或出口是强制性适用的。

与欧盟不同，英国的对俄制裁规定并未强制要求加入此类条款，而是将其作为尽职调查最佳实践的一部分，以协助企业降低违规风险。谈判并加入“不得对俄再出口”条款可能会对试图将英国制裁的商品转运到俄罗斯的非英国人起到额外的威慑作用，因非英国人向俄罗斯转运商品将面临合同违约的风险。如果缔约方是非英国人，且在继续与俄罗斯进行商品贸易的司法管辖区开展业务，或者商品与俄罗斯军事行动有关，则应考虑使用此类条款。

二、关于“不与俄罗斯交易条款”（No Russia Clause）内容的指引

贸易制裁实施办公室明确指出，“不得对俄再出口”条款的具体措辞应由相关企业根据其业务和合同需求自行决定。且指南建议相关企业在起草、谈判并将“不得对俄再出口”条款纳入现有或新合同时，寻求律师的独立法律意见，以确保合规性。

尽管可以根据实际情况调整措辞，贸易制裁实施办公室提供了模范条款作为参考（尤其适用于涉及俄罗斯军事综合体相关物品的出口商）。具体而言，贸易制裁实施办公室提供的模范条款包括以下 6 条：

（一）禁止再出口至俄罗斯

进口商/买方不得将受制裁物品直接或间接出售、出口或再出口至俄罗斯联邦。

贸易制裁实施办公室的建议语言	中文翻译
The [Importer/Buyer] shall not sell, export or re-export, directly or indirectly, to the Russian Federation or for use in the Russian Federation any goods supplied under or in connection with this Agreement that fall under the scope of The Russia (Sanctions) (EU Exit) Regulations 2019 (“Sanctioned Goods”).	[进口商/买方]不得直接或间接向俄罗斯联邦出售、出口或再出口任何根据本协议或与本协议相关供应的物品，这些物品属于《俄罗斯（制裁）（英国脱欧）条例 2019》范围内的“受制裁物品”。

（二）避免第三方规避

进口商/买方需尽最大努力确保商业链下游的第三方（包括转售商）不会规避该禁令。

贸易制裁实施办公室的建议语言	中文翻译
The [Importer/Buyer] shall undertake its best efforts to ensure that the purpose of clause (1) is not frustrated by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers.	[进口商/买方]应尽最大努力确保第（1）条款的目的不被商业链下游的任何第三方（包括可能的转售商）所破坏。

（三）监控机制

进口商/买方应建立监控机制，检测商业链下游第三方的行为，防止违反第（1）条款。

贸易制裁实施办公室的建议语言	中文翻译
The [Importer/Buyer] shall set up and maintain an adequate monitoring mechanism to detect conduct by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers, that would frustrate the purpose of clause (1).	[进口商/买方]应建立并维护一个充分的监控机制，以便检测任何下游第三方，包括可能的转售商，可能导致破坏第（1）条款目的的行为。

（四）违约责任

违反条款（1）、（2）或（3）构成重大违约，出口商/卖方有权采取适当的救济措施，包括终止协议。

贸易制裁实施办公室的建议语言	中文翻译
Any breach of clauses (1), (2) or (3) shall constitute a material breach of this Agreement, and the [Exporter/Seller] shall be entitled to seek appropriate remedies, including, but not limited to termination of this Agreement.	任何违反第（1）、（2）或（3）条款的行为均构成本协议的重大违约，[出口商/卖方]有权寻求适当的救济，包括但不限于终止本协议。

（五）及时通知

进口商/买方应在遇到适用条款问题时应立即通知出口商/卖方，并在两周内提供相关合规信息。

贸易制裁实施办公室的建议语言	中文翻译
The [Importer/Buyer] shall immediately inform the [Exporter/Seller] about any problems in applying clauses (1), (2) or (3), including any relevant activities by third parties that could frustrate the purpose of clause (1). The [Importer/Buyer] shall make available to the [Exporter/Seller] information concerning compliance with the obligations under clause (1), (2) and (3) within two weeks of the simple request of such information.	[进口商/买方]应立即通知[出口商/卖方]关于执行第（1）、（2）或（3）条款中的任何问题，包括任何可能破坏第（1）条款的目的第三方的相关行为。[进口商/买方]应在[出口商/卖方]简单要求该信息后两周内，向其提供有关遵守第（1）、（2）或（3）条款义务的信息。

（六）通知英国的政府机构

如果出口商/卖方认为受制裁物品已直接进入俄罗斯，可以通知相关英国政府机构，而不受保密协议影响。

贸易制裁实施办公室的建议语言	中文翻译
Where the Exporter/Seller has reason to believe that any Sanctioned Goods have been sold, exported or re-exported directly into the Russian Federation the Exporter/Seller shall be at liberty to notify the [relevant UK Authorities] irrespective of any confidentiality agreement between the parties.	如果[出口商/卖方]有理由相信任何受制裁物品已被直接出售、出口或再出口至俄罗斯联邦，[出口商/卖方]可以通知[相关英国当局]，不受双方之间任何保密协议的限制。

特别声明

汉坤律师事务所编写《汉坤法律评述》的目的仅为帮助客户及时了解中国或其他相关司法管辖区法律及实务的最新动态和发展，仅供参考，不应被视为任何意义上的法律意见或法律依据。

如您对本期《汉坤法律评述》内容有任何问题或建议，请与汉坤律师事务所以下人员联系：

朱俊

电话： +86 10 8525 4690

Email: jun.zhu@hankunlaw.com